

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2481/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2482/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 2 000 316 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης	3
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2483/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας</b>	5
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2484/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας</b>	6
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2485/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας</b>	7
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2486/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, για καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τα ελαιόλαδα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών	8
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2487/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 όσον αφορά τις εμπορικές σχέσεις με τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, με τη Δημοκρατία της Κροατίας, με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και με τη Δημοκρατία της Σλοβενίας</b>	9
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2488/2001 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	14

**Συμβούλιο**

2001/903/EK:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, για το ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες 2003 ..... 15

**Επιτροπή**

2001/904/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση, για έβδομη φορά, της απόφασης 2001/327/EK για τον περιορισμό στη μετακίνηση ζώων των ευπαθών ειδών, σε σχέση με τον αφθώδη πυρετό <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 4382] ..... 21

2001/905/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την έγκριση του υποβληθέντος από το Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες προγράμματος εξάλειψης της νόσου του Aujeszky, την παροχή συμπληρωματικών εγγυήσεων για τους χοίρους που προορίζονται για το έδαφος του Βελγίου και των Κάτω Χωρών, καθώς και για την τροποποίηση των αποφάσεων 93/244/ΕΟΚ και 2001/618/EK [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 4384] ..... 22

**Διορθωτικά**

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2204/1999 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1999, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 278 της 28.10.1999) ..... 24
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1651/2001 της Επιτροπής, της 14ης Αυγούστου 2001, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1247/91 περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά (ΕΕ L 220 της 15.8.2001) ..... 24

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2481/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 18ης Δεκεμβρίου 2001**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Δεκεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	71,2
	204	83,4
	212	110,1
	999	88,2
0707 00 05	052	180,6
	212	95,2
	220	167,5
	628	207,8
0709 90 70	999	162,8
	052	161,4
	204	197,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	179,4
	052	53,1
	204	59,8
	208	60,3
	388	22,7
	508	26,3
0805 20 10	999	44,4
	052	52,5
	204	66,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	999	59,5
	052	66,7
	204	55,3
	464	154,4
	999	92,1
0805 30 10	052	50,8
	528	14,8
	600	52,5
	999	39,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	33,1
	400	86,8
	404	96,0
	720	125,2
	999	85,3
	052	99,6
0808 20 50	064	65,8
	400	99,6
	720	125,9
	999	97,7
	052	99,6

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2482/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 18ης Δεκεμβρίου 2001

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 2 000 316 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεων των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2418/2001 <sup>(6)</sup>, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 1 500 199 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης. Η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 500 117 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή. Πρέπει να ανέλθει σε 2 000 316 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν

αποθεματοποιηθεί. Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 2**

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 2 000 316 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα I αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 2 000 316 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα I αντικαθίσταται του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 93 της 3.4.2001, σ. 20.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	632 680
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/ Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	161 998
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/ Thüringen	1 205 638*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2483/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 18ης Δεκεμβρίου 2001**  
**σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού, για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2001<sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοστώσεις γλώσσας της κοινής για το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα των διαιρέσεων ICES II και IV, από σκάφη που φέρουν γαλλική

σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001. Η Γαλλία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 2 Νοεμβρίου 2001. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα των διαιρέσεων ICES II και IV, από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Γαλλία για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία γλώσσας της κοινής στα ύδατα των διαιρέσεων ICES II και IV, από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 2 Νοεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 223 της 18.8.2001, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2484/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 18ης Δεκεμβρίου 2001**  
**σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού, για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2001 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοτώσεις γλώσσας της κοινής για το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα της διαίρεσης ICES VIIe, από σκάφη που φέρουν γαλλική

σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001. Η Γαλλία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 2 Νοεμβρίου 2001. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα της διαίρεσης ICES VIIe, από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Γαλλία για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία γλώσσας της κοινής στα ύδατα της διαίρεσης ICES VIIe, από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 2 Νοεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 223 της 18.8.2001, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2485/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 18ης Δεκεμβρίου 2001**  
**σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού, για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2001 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοστά γλώσσας της κοινής για το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα των διαιρέσεων ICES VIII.g, από σκάφη που φέρουν γαλλική

σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001. Η Γαλλία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 2 Νοεμβρίου 2001. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα των διαιρέσεων ICES VIII.g, από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Γαλλία για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία γλώσσας της κοινής στα ύδατα των διαιρέσεων ICES VIII.g, από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 2 Νοεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 223 της 18.8.2001, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2486/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 18ης Δεκεμβρίου 2001**  
**για καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τα ελαιόλαδα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20α, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 20α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπεται η χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών. Σύμφωνα με την παράγραφο 6 του άρθρου αυτού και με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η Επιτροπή καθορίζει κάθε δύο μήνες την επιστροφή αυτή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 20α παράγραφος 2 του προαναφερθέντος κανονισμού, η επιστροφή καθορίζεται με βάση την απόκλιση που υπάρχει μεταξύ των τιμών που διαμορφώνονται στη διεθνή αγορά και στην κοινοτική αγορά λαμβάνοντας υπόψη την επιβάρυνση κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται για το ελαιόλαδο που υπάγεται στον κωδικό

ΣΟ 1509 90 00 κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, καθώς και τα στοιχεία που επιλέγησαν κατά τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν για τα ελαιόλαδα αυτά κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς. Ως περίοδος αναφοράς, πρέπει να θεωρηθεί η περίοδος των δύο μηνών που προηγούνται της περιόδου ισχύος της επιστροφής στην παραγωγή.

- (3) Από την εφαρμογή του προαναφερθέντων κριτηρίων οδηγούμεθα στον καθορισμό της κατωτέρω επιστροφής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τους μήνες Νοέμβριο και Φεβρουάριο 2002, η επιστροφή στην παραγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 20α παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ ισούται με 44,00 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2487/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2001

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 όσον αφορά τις εμπορικές σχέσεις με τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, με τη Δημοκρατία της Κροατίας, με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και με τη Δημοκρατία της Σλοβενίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για τη θέσπιση έκτακτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2820/98 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1763/1999 και (ΕΚ) αριθ. 6/2000<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/2000<sup>(2)</sup> και ιδίως τα άρθρα 9 και 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο βρίσκεται στη διαδικασία σύναψης συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 9 Απριλίου 2001. Εν αναμονή της ολοκλήρωσης της αναγκαίας διαδικασίας για τη θέση της σε ισχύ, συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2001 ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας η οποία καλύπτει το εμπόριο και τα σχετικά θέματα.
- (2) Το Συμβούλιο βρίσκεται στη διαδικασία σύναψης συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 29 Οκτωβρίου 2001. Εν αναμονή της ολοκλήρωσης της αναγκαίας διαδικασίας για τη θέση της σε ισχύ, υπογράφηκε στις 29 Οκτωβρίου 2001 ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας η οποία καλύπτει το εμπόριο και τα σχετικά θέματα και θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2002.
- (3) Τόσο οι συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης όσο και οι ενδιάμεσες συμφωνίες θεσπίζουν ένα συμβατικό εμπορικό καθεστώς μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αντίστοιχα, με διμερείς εμπορικές παραχωρήσεις οι οποίες, από την πλευρά της Κοινότητας, ισοδυναμούν με τις παραχωρήσεις που ισχύουν σύμφωνα με τα μονομερή αυτόνομα εμπορικά μέτρα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000. Επιπλέον, στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Κροατίας και πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, έχει παραχωρηθεί η δυνατότητα της απεριόριστης, αδασολόγητης πρόσβασης και έχουν οριστεί ειδικές διμερείς παραχωρήσεις για τα προϊόντα αλιείας καθώς και για το κρέας τύπου «baby-beef».

(4) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 ώστε να συμπεριληφθούν οι εξελίξεις αυτές. Συγκεκριμένα, πρέπει να διαγραφούν η Δημοκρατία της Κροατίας και η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας από τον πίνακα των δικαιούχων των δασμολογικών παραχωρήσεων που χορηγήθηκαν για τα ίδια προϊόντα βάσει των συμβατικών καθεστώτων. Επιπλέον, θα πρέπει να μειωθεί ο συνολικός όγκος δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα για τα οποία έχουν χορηγηθεί δασμολογικές ποσοστώσεις βάσει των συμβατικών καθεστώτων.

(5) Η Δημοκρατία της Κροατίας και η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα παραμείνουν δικαιούχοι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 μόνον εφόσον ο κανονισμός αυτός προβλέπει παραχωρήσεις που είναι πιο ευνοϊκές από ό,τι οι υφιστάμενες, βάσει των συμβατικών καθεστώτων, παραχωρήσεις.

(6) Πρόσθετα πρωτόκολλα που συμπεριλαμβάνουν αμοιβαίες προτιμησιακές παραχωρήσεις για ορισμένους τύπους οίνου, την αμοιβαία αναγνώριση, προστασία και έλεγχο των ονομασιών οίνου, καθώς και την αμοιβαία αναγνώριση, προστασία και έλεγχο των ονομασιών των οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών, βρίσκονται επίσης στη διαδικασία σύναψης με τη Δημοκρατία της Κροατίας<sup>(3)</sup>, με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας<sup>(4)</sup> και με τη Δημοκρατία της Σλοβενίας<sup>(5)</sup>, (που στη συνέχεια θα αποκαλούνται «πρόσθετα πρωτόκολλα για τον οίνο»), και πρέπει να ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2002. Στα πρόσθετα πρωτόκολλα για τον οίνο προβλέπονται μεμονωμένες δασμολογικές ποσοστώσεις που ορίζονται βάσει των συνολικών δασμολογικών ποσοστώσεων των 545 000 hl, το άνοιγμα των οποίων έγινε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, για εισαγωγές οίνου στην Κοινότητα από τη Δημοκρατία της Κροατίας (45 000 hl), από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (300 000 hl) και από τη Δημοκρατία της Σλοβενίας (48 000 hl).

(7) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, ώστε να αφαιρεθούν οι όγκοι των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοστώσεων από το συνολικό όγκο δασμολογικών ποσοστώσεων και να προσδιοριστούν οι προϋποθέσεις υπαγωγής στον υπόλοιπο όγκο των συνολικών δασμολογικών ποσοστώσεων. Συγκεκριμένα, αυτό θα έχει ως συνέπεια να ανασταλεί η υπαγωγή στις δασμολογικές ποσοστώσεις για τον οίνο βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 στη Δημοκρατία της Σλοβενίας και η υπαγωγή σε αυτές όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κροατίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα προϋποθέτει τη χρησιμοποίηση, προηγουμένως, των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται, αντίστοιχα, στα πρόσθετα πρωτόκολλα με τις χώρες αυτές για τον οίνο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 295 της 23.11.2000, σ. 1.

(<sup>3</sup>) Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(<sup>4</sup>) Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(<sup>5</sup>) Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

- (8) Οι μεμονωμένες δασμολογικές ποσοτώσεις που προβλέπονται για ορισμένους οίνους καταγωγής Δημοκρατίας της Κροατίας και Δημοκρατίας της Σλοβενίας θα αυξηθούν σταδιακά, σύμφωνα με τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στα πρόσθετα πρωτόκολλα για τον οίνο. Συγκεκριμένα, η ετήσια αύξηση των όγκων αυτών των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοτώσεων εξαρτάται από τη χρησιμοποίηση ενός ελάχιστου όγκου της τάξεως του 80 % των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοτώσεων, το άνοιγμα των οποίων έγινε το προηγούμενο έτος. Συνεπώς, η Επιτροπή πρέπει να αναθεωρεί τους όγκους που χρησιμοποιούνται ετησίως και να εγκρίνει διατάξεις για την εφαρμογή κάθε αναγκαίας προσαρμογής των όγκων αυτών για την Κροατία και τη Σλοβενία και, κατά συνέπεια, της συνολικής δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.1515.
- (9) Συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη υπογράφηκε στις 27 Ιουνίου 2001, που τέθηκε προσωρινά σε ισχύ από την 1η Μαρτίου 2001. Η συμφωνία αυτή ορίζει ότι οι εξαγωγές από τη Βοσνία και την Ερζεγοβίνη στην Κοινότητα θα εξαιρούνται από ποσοτικούς περιορισμούς και μέτρα με ισοδύναμο αποτέλεσμα και ότι θα θεσπισθεί σύστημα διμερούς ελέγχου. Παρόμοια συμφωνία, που εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2001, υπογράφηκε και με την Κροατία στις 17 Μαΐου 2001.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η φράση «καταγωγής των Δημοκρατιών της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, καθώς και του Κοσσυφοπεδίου, όπως ορίζεται στο ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999», αντικαθίσταται από τη φράση «καταγωγής των Δημοκρατιών της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου, όπως ορίζεται στο ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999».

2. Στο άρθρο 1 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Κροατίας και πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εξακολουθούν να επωφελούνται από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, εφόσον αυτό προβλέπεται, ή από μέτρα που προ-

βλέπονται στον παρόντα κανονισμό που είναι πιο ευνοϊκά από ό,τι οι εμπορικές παραχωρήσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο των διμερών συμφωνιών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των χωρών αυτών.»

3. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, η φράση «Για την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, το ευεργέτημα των προτιμησιακών καθεστώτων που εισήγαγε το άρθρο 1 εξαρτάται επίσης από την ετοιμότητα τους να αναλάβουν» αντικαθίσταται από τη φράση «Το ευεργέτημα των προτιμησιακών καθεστώτων που εισήγαγε το άρθρο 1 εξαρτάται επίσης από την ετοιμότητα των δικαιούχων χωρών να αναλάβουν».
4. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 η φράση «Όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής των χωρών ή εδαφών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού», αντικαθίσταται από τη φράση «Όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας».
5. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 η φράση «Όταν τα προϊόντα κατάγονται από τις χώρες ή τα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού», αντικαθίσταται από τη φράση «όταν τα προϊόντα κατάγονται από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας».
6. Στο άρθρο 4, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για ορισμένα προϊόντα αλιείας και για τον οίνο καταγωγής χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο άρθρο 1, περιλαμβανόμενα αμφότερα στο παράρτημα Ι, οι δασμοί που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα αναστέλλονται κατά τις περιόδους, το επίπεδο, εντός των ορίων των κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων και σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται για κάθε προϊόν και προέλευση που ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.»

7. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2:

α) η ποσότητα των «22 525» τόνων που αναφέρεται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από την ποσότητα των «11 475» τόνων·

β) τα στοιχεία β) και γ) διαγράφονται.

8. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Christopher PATTEN  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο για την περιγραφή των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό πλαίσιο καθορίζεται από το παρόν παράρτημα βάσει των κωδικών ΣΟ που υπάρχουν κατά τη στιγμή θέσπισης του παρόντος κανονισμού. Όταν ένα "ex" προηγείται των κωδικών ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος ποσόστωσης ανά έτος (!)	Δικαιούχοι	Δασμός
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 90 0303 21 10 0303 21 90 0304 10 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 0304 20 11 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Πέστροφες ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gila</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): ζωντανές· νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη· κατεψυγμένες· αποξηραμένες, αλατισμένες ή σε άρμη, καπνιστές· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· άλευρα, σκόνες και πελέτες, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	120 τόνοι	Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου	Απαλλαγή
09.1573	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Κυπρίνοι: ζωντανοί· νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη· κατεψυγμένοι· αποξηραμένοι, αλατισμένοι ή σε άρμη, καπνιστοί· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· άλευρα, σκόνες και πελέτες, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων	140 τόνοι	Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου	Απαλλαγή
09.1575	ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Σπαρίδες ( <i>Dentex dentex</i> και <i>Pagellus spp.</i> ): ζωντανές· νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη· κατεψυγμένες· αποξηραμένες, αλατισμένες ή σε άρμη, καπνιστές· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· άλευρα, σκόνες και πελέτες, κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο	115 τόνοι	Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου	Απαλλαγή

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος ποσότητας ανά έτος <sup>(1)</sup>	Δικαιούχοι	Δασμός
09.1577	ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Λαβράκια ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): ζωντανά· νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη· κατεψυγμένα· αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, καπνιστά· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· άλευρα, σκόνες και πελέτες, κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο	100 τόνοι	Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου	Απαλλαγή
09.1579	1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Παρασκευάσματα και κονσέρβες σαρδελών	70 τόνοι	Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου	6 %
09.1561	1604 16 00 1604 20 40	Παρασκευάσματα και κονσέρβες αντσούγιων	960 τόνοι	Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου	12,5 %
09.1515	2204 21 79 ex 2204 21 80 2204 21 83 ex 2204 21 84 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84	Όινος από νωπά σταφύλια, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 15 % vol, εκτός του αφρώδους οίνου	152 000 hl <sup>(2)</sup>	Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Croatia <sup>(3)</sup> , πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας <sup>(4)</sup> , Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου	Απαλλαγή

<sup>(1)</sup> Συνολικός όγκος ανά δασμολογική ποσότητα που κατανέμεται μεταξύ των δικαιούχων.

<sup>(2)</sup> Από την 1η Ιανουαρίου 2003, ο όγκος αυτής της συνολικής δασμολογικής ποσότητας θα μειωθεί εάν αυξηθούν οι όγκοι των ποσοτώσεων των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που φέρουν τους αύξοντες αριθμούς 09.1588 και 09.1548, για ορισμένους οίνους καταγωγής Κροατίας και Σλοβενίας.

<sup>(3)</sup> Η υπαγωγή του οίνου καταγωγής Δημοκρατίας της Κροατίας σε αυτή τη συνολική δασμολογική ποσότητα εξαρτάται από την προηγούμενη εξάντληση των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που προβλέπονται στο πρόσθετο πρωτόκολλο για τον οίνο που συνήφθη με την Κροατία. Το άνοιγμα αυτών των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοτώσεων έγινε υπό τους αύξοντες αριθμούς 09.1588 και 09.1589.

<sup>(4)</sup> Η υπαγωγή του οίνου καταγωγής πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σε αυτή τη συνολική δασμολογική ποσότητα εξαρτάται από την προηγούμενη εξάντληση των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που προβλέπονται στο πρόσθετο πρωτόκολλο για τον οίνο που συνήφθη με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Το άνοιγμα αυτών των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοτώσεων έγινε υπό τους αύξοντες αριθμούς 09.1558 και 09.1559.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2488/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 18ης Δεκεμβρίου 2001**  
**για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2102/2001 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα πορτοκάλια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα

ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα πορτοκάλια, που εξάγονται μετά τις 19 Δεκεμβρίου 2001, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για τα πορτοκάλια, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2102/2001, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 19 Δεκεμβρίου 2001 και πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2002, απορρίπτονται.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Δεκεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 283 της 27.10.2001, σ. 3.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 2001

για το ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες 2003

(2001/903/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 13,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η πρόωξη της απασχόλησης και της κοινωνικής προστασίας υψηλού επιπέδου καθώς και η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου και της ποιότητας ζωής των πληθυσμών των κρατών μελών είναι στόχοι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (2) Ο κοινοτικός χάρτης των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων αναγνωρίζει την ανάγκη να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για την κοινωνική και οικονομική ένταξη των ατόμων με ειδικές ανάγκες.
- (3) Το ψήφισμα του Συμβουλίου και των υπουργών παιδείας που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1990, σχετικά με την ένταξη των μειονεκτούντων παιδιών και νέων στα κανονικά εκπαιδευτικά συστήματα τονίζει ότι «τα κράτη μέλη συμφώνησαν να εντείνουν όπου απαιτείται τις προσπάθειές τους για την ένταξη ή την ενθάρρυνση της ένταξης των μειονεκτούντων μαθητών και σπουδαστών στο κανονικό εκπαιδευτικό σύστημα».
- (4) Το ψήφισμα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την ισότητα των ευκαιριών για τα άτομα με ειδικές ανά-

γκες<sup>(5)</sup> και το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την παροχή ίσων ευκαιριών απασχόλησης στα άτομα με ειδικές ανάγκες<sup>(6)</sup>, επαναλαμβάνουν τα θεμελιώδη δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες για ισότιμη πρόσβαση στις δραστηριότητες της κοινωνικής και οικονομικής ζωής.

- (5) Στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000, απευθύνεται έκκληση στα κράτη μέλη να μεριμνήσουν περισσότερο για τον κοινωνικό αποκλεισμό στις πολιτικές τους για την απασχόληση, την εκπαίδευση και την κατάρτιση, την υγεία και τη στέγαση, και να καθορίσουν δράσεις προτεραιότητας για συγκεκριμένες ομάδες-στόχους, όπως είναι τα άτομα με ειδικές ανάγκες.
- (6) Στην ευρωπαϊκή κοινωνική ατζέντα, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας στις 7, 8 και 9 Δεκεμβρίου 2000<sup>(7)</sup>, επισημαίνεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση «θα αναπτύξει, ιδίως επ' ευκαιρία του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες (2003), το σύνολο των δράσεων που αποσκοπούν στην καλύτερη ένταξη των ατόμων με ειδικές ανάγκες σε όλους τους τομείς της κοινωνικής ζωής».
- (7) Το έτος 2003 θα είναι η δέκατη επέτειος της θέσπισης από τη γενική συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών των κανόνων περί ισότητας των ευκαιριών των ατόμων με ειδικές ανάγκες, χάρις στους οποίους σημειώθηκε σημαντική πρόοδος στη σύμφωνη με τις αρχές των δικαιωμάτων του ανθρώπου αντιμετώπιση της αναπηρίας.
- (8) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>(8)</sup>. Στόχος της παρούσας απόφασης είναι ειδικότερα η πρόωξη της εφαρμογής των αρχών περί απαγόρευσης των διακρίσεων και ένταξης των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 240 της 28.8.2001, σ. 160.<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15.11.2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 17.10.2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(4)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15.11.2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(5)</sup> ΕΕ C 12 της 13.1.1997, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ C 186 της 2.7.1999, σ. 3.<sup>(7)</sup> ΕΕ C 157 της 30.5.2001, σ. 4.<sup>(8)</sup> ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

- (9) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών καλούν την Κοινότητα να ενισχύσει τη συμβολή της στις προσπάθειες των κρατών μελών να προωθήσουν την ισότητα των ευκαιριών υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες, με στόχο την ενσωμάτωσή τους στην κοινωνία.
- (10) Η Επιτροπή υιοθέτησε ανακοίνωση, στις 10 Μαΐου 2000, με τίτλο «Για μια Ευρώπη χωρίς φραγμούς για τα άτομα με ειδικές ανάγκες» με την οποία αναλαμβάνει να αναπτύξει και να υποστηρίξει συνολική και ενοποιημένη στρατηγική για να αρθούν τα εμπόδια κοινωνικού, αρχιτεκτονικού και σχεδιαστικού χαρακτήρα, που εμποδίζουν, άνευ λόγου, τα άτομα με ειδικές ανάγκες να συμμετέχουν στην οικονομική και κοινωνική δραστηριότητα. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ίδιο ψήφισμα ομόφωνα.
- (11) Το γενικό πλαίσιο για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία που προβλέπεται από την οδηγία 2000/78/EK<sup>(1)</sup> και το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση των διακρίσεων που αποβλέπει στην ενίσχυση και τη συμπλήρωση των νομοθετικών μέτρων που λαμβάνονται σε επίπεδο Κοινότητας και κρατών μελών, το οποίο θεσπίστηκε με την απόφαση 2000/750/EK<sup>(2)</sup>, έχουν στόχο να αλλάξουν τις πρακτικές και τις στάσεις χάρη στην κινητοποίηση των ενδιαφερόμενων παραγόντων και την ενθάρρυνση της ανταλλαγής πληροφοριών και ορθών πρακτικών.
- (12) Δεδομένου ότι ο αποκλεισμός των ατόμων με ειδικές ανάγκες από την αγορά εργασίας συνδέεται αναπόσπαστα με τα εμπόδια που αφορούν τη συμπεριφορά και με την έλλειψη ενημέρωσης σχετικά με τις αναπηρίες, πρέπει η κοινωνία να κατανοήσει καλύτερα τα δικαιώματα, τις ανάγκες και τις δυνατότητες των ατόμων με ειδικές ανάγκες, και να παράσχει κίνητρα ώστε οι διάφοροι εταίροι να ενδώσουν τις προσπάθειές τους για να δημιουργήσουν και να προωθήσουν τη ροή πληροφοριών και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών.
- (13) Η ευαισθητοποίηση βασίζεται κατά κύριο λόγο στην αποτελεσματική δράση σε κλίμακα κρατών μελών, η οποία πρέπει να συμπληρώνεται με συντονισμένες προσπάθειες σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το ευρωπαϊκό έτος μπορεί να αποτελέσει τον καταλύτη για να ευαισθητοποιηθεί το κοινό και να δοθεί ώθηση στη δράση αυτή.
- (14) Η συνοχή και η συμπληρωματικότητα με άλλες κοινοτικές δράσεις είναι απαραίτητες, ιδίως όσον αφορά τους τομείς της καταπολέμησης των διακρίσεων και του κοινωνικού αποκλεισμού, καθώς και της προώθησης της εκπαίδευσης, της κατάρτισης, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της ισότητας των φύλων.
- (15) Η κοινή δήλωση της 20ής Ιουλίου 2001 προβλέπει ότι η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή διατυπώνει γνώμη για το εάν οι νέες προτάσεις που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις συμβιβάζονται με το χρηματοοικονομικό πλαίσιο, χωρίς να υπάρξει περιορισμός των υφιστάμενων πολιτικών.
- (16) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (συμφωνία ΕΟΧ) προβλέπει στενότερη συνεργασία στο κοινωνικό επίπεδο μεταξύ, αφενός, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, και, αφετέρου, των χωρών της ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών που συμμετέχουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΖΕΣ/ΕΟΧ). Θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα συμμετοχής, αφενός, των υποψηφίων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους που έχουν καθορισθεί στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, στα πρόσθετα πρωτόκολλα και στις αποφάσεις των αντίστοιχων Συμβουλίων Σύνδεσης, και, αφετέρου, της Κύπρου, της Μάλτας και της Τουρκίας, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που θα συμφωνηθούν με αυτές τις χώρες.
- (17) Ποσό χρηματοδοτικής αναφοράς, κατά την έννοια του άρθρου 34 της διοργανικής συμφωνίας, της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού<sup>(3)</sup>, παρεμβάλλεται στην παρούσα απόφαση, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρμόδιας για προϋπολογισμό αρχής, οι οποίες ορίζονται από τη συνθήκη.
- (18) Δεδομένου ότι οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης, ήτοι η ευαισθητοποίηση του κοινού σε ευρωπαϊκή κλίμακα όσον αφορά τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, επειδή, μεταξύ άλλων, απαιτούνται πολυμερείς εταιρικές σχέσεις, διακρατική ανταλλαγή πληροφοριών και διάδοση ορθών πρακτικών σε κοινοτική κλίμακα και δύνανται, συνεπώς, να επιτευχθούν καλλίτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η οποία διακηρύσσεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων.
- (19) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(4)</sup>,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

### Καθορισμός του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες

Το έτος 2003 ανακηρύσσεται «Ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες».

#### Άρθρο 2

### Στόχοι

Οι στόχοι του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες είναι:

- α) η ευαισθητοποίηση όσον αφορά τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες για προστασία από τις διακρίσεις και πλήρη άσκηση των δικαιωμάτων τους ισότιμα,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- β) η ενθάρρυνση του προβληματισμού και της συζήτησης όσον αφορά τα μέτρα που απαιτούνται για την προώθηση της ισότητας των ευκαιριών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες στην Ευρώπη,
- γ) η προώθηση της ανταλλαγής εμπειριών σχετικά με την ορθή πρακτική και τις αποτελεσματικές στρατηγικές σε τοπικό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο,
- δ) η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ όλων των ενδιαφερόμενων μερών, ιδίως των κυβερνήσεων, των κοινωνικών εταίρων, των ΜΚΟ, των κοινωνικών υπηρεσιών, του ιδιωτικού τομέα, των ενδιαφερομένων συλλόγων, των ομάδων εθελοντικής παροχής υπηρεσιών, των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των οικογενειών τους,
- ε) η βελτίωση της ενημέρωσης σχετικά με τις αναπηρίες και η προώθηση της θετικής παρουσίασης των ατόμων με ειδικές ανάγκες,
- στ) η ευαισθητοποίηση σχετικά με την ετερογένεια των μορφών αναπηρίας και των πολλαπλών μορφών αναπηρίας,
- ζ) η ευαισθητοποίηση όσον αφορά τις πολλαπλές μορφές διάκρισης στις οποίες είναι εκτεθειμένα τα άτομα με ειδικές ανάγκες,
- η) η απόδοση ιδιαίτερης προσοχής στην ευαισθητοποίηση όσον αφορά το δικαίωμα των παιδιών και των νέων με αναπηρίες να έχουν ισότιμη εκπαίδευση ώστε να ευνοείται και να υποστηρίζεται η πλήρης ένταξή τους στην κοινωνία και να προωθείται η ανάπτυξη ευρωπαϊκής συνεργασίας όσον ασχολούνται επαγγελματικά με την εκπαίδευση των παιδιών και νέων με αναπηρίες προκειμένου να βελτιωθεί η ενσωμάτωση των μαθητών και σπουδαστών με αναπηρίες στα κανονικά ή ειδικά ιδρύματα, καθώς στα εθνικά και ευρωπαϊκά προγράμματα ανταλλαγών.

### Άρθρο 3

#### Περιεχόμενο των μέτρων

1. Στα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 2 μπορεί να περιλαμβάνεται η οργάνωση των ακόλουθων δραστηριοτήτων ή η παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο τους:
  - α) διοργάνωση συναντήσεων και εκδηλώσεων,
  - β) έναρξη εκστρατειών ενημέρωσης και προώθησης σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - γ) συνεργασία με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης,
  - δ) διεξαγωγή ερευνών και σύνταξη εκθέσεων σε κοινοτική κλίμακα.
2. Τα μέτρα της παραγράφου 1 εκτίθενται λεπτομερώς στο παράρτημα.

### Άρθρο 4

#### Εφαρμογή σε κοινοτικό επίπεδο

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή των κοινοτικών δράσεων της παρούσας απόφασης σύμφωνα με το παράρτημα.

Ανταλλάσσει τακτικά απόψεις με τους εκπροσώπους των ατόμων με ειδικές ανάγκες σε κοινοτικό επίπεδο όσον αφορά το σχεδιασμό, την εφαρμογή και την παρακολούθηση του ευρωπαϊκού έτους των

ατόμων με ειδικές ανάγκες. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή γνωστοποιεί τις χρήσιμες πληροφορίες στους εν λόγω εκπροσώπους. Η Επιτροπή ανακοινώνει την γνώμη της στην επιτροπή που συνιστάται βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1.

### Άρθρο 5

#### Συνεργασία και εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο

1. Κάθε κράτος μέλος έχει την ευθύνη για το συντονισμό και την εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο των μέτρων που προβλέπει η παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένης της επιλογής σχεδίων σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος.

Για τον σκοπό αυτό, κάθε κράτος μέλος συνιστά ή διορίζει εθνικό οργανισμό συντονισμού ή ισότιμο φορέα, στον οποίο αναθέτει την οργάνωση της συμμετοχής του εν λόγω κράτους μέλους, στο ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Ο οργανισμός αυτός μεριμνά ώστε να αντιπροσωπεύει ευρύ φάσμα οργανώσεων που εκφράζονται εξ ονόματος των ατόμων με ειδικές ανάγκες καθώς και των άλλων παραγόντων του τομέα.

2. Τα μέτρα τα οποία απαιτούνται για τον καθορισμό των συνολικών επιδοτήσεων που χορηγούνται στα κράτη μέλη για την υποστήριξη δράσεων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2. Οι συνολικές επιδοτήσεις χορηγούνται μόνο σε οργανισμούς δημοσίου δικαίου ή σε οργανισμούς που ασκούν καθήκοντα δημόσιας υπηρεσίας με εγγύηση των κρατών μελών.

3. Η διαδικασία για τη διάθεση των συνολικών επιδοτήσεων αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

Η διαδικασία προβλέπει συγκεκριμένα, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>:

- α) τα μέτρα που θα εφαρμοστούν,
- β) τα κριτήρια επιλογής των δικαιούχων,
- γ) τους όρους και τα ποσοστά της ενίσχυσης,
- δ) τις διατάξεις όσον αφορά την εποπτεία, την αξιολόγηση και την εγγύηση του οικονομικού ελέγχου της συνολικής επιδότησης.

### Άρθρο 6

#### Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή (ονομαζόμενη στο εξής επιτροπή).
2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

### Άρθρο 7

#### Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Τα μέτρα κοινοτικής εμβέλειας, όπως αυτά που περιγράφονται στο τμήμα Α του παραρτήματος, μπορούν να επιδοτηθούν σε ποσοστό έως 80 % ή να οδηγήσουν σε σύναψη δημόσιας σύμβασης που χρηματοδοτείται από τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 762/2001 (ΕΕ L 111 της 20.4.2001, σ. 1).

2. Τα μέτρα τοπικής, περιφερειακής ή εθνικής εμβέλειας που έχουν ενδεχομένως διακρατική διάσταση, όπως αυτά που περιγράφονται στο τμήμα Β του παραρτήματος, μπορούν να συγχρηματοδοτηθούν από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε ποσοστό 50 % του συνολικού του κόστους κατ' ανώτατο όριο.

#### Άρθρο 8

##### Διαδικασία υποβολής και επιλογής των αιτήσεων

1. Οι αποφάσεις για τη χρηματοδότηση και τη συγχρηματοδότηση των μέτρων του άρθρου 7 παράγραφος 1, εκδίδονται σύμφωνα με την διαδικασία της συμβουλευτικής Επιτροπής του άρθρου 6 παράγραφος 2. Η Επιτροπή μεριμνά για την ισόρροπη κατανομή των πόρων ανάμεσα στους διάφορους τομείς δραστηριοτήτων.

2. Οι αιτήσεις για τη χρηματοδοτική συνδρομή βάσει των μέτρων του άρθρου 7 παράγραφος 2, υποβάλλονται στα κράτη μέλη. Με βάση τη γνώμη που εκφράζουν οι εθνικοί οργανισμοί συντονισμού, τα κράτη μέλη επιλέγουν τους δικαιούχους και χορηγούν χρηματοδοτική συνδρομή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3.

#### Άρθρο 9

##### Συνοχή και συμπληρωματικότητα

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τη συνοχή ανάμεσα στα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση και τις άλλες κοινοτικές δράσεις και πρωτοβουλίες.

Η Επιτροπή φροντίζει επίσης να καταβάλλονται οι αναγκαίες προσπάθειες προκειμένου να μπορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες να συμμετέχουν ισότιμα στα κοινοτικά προγράμματα και πρωτοβουλίες.

Εξασφαλίζει τη βέλτιστη συμπληρωματικότητα ανάμεσα στο ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες και τις άλλες κοινοτικές, εθνικές και περιφερειακές πρωτοβουλίες και πόρους που υπάρχουν και μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

#### Άρθρο 10

##### Συμμετοχή των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης, της Κύπρου, της Μάλτας και της Τουρκίας

Στο ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες μπορούν να συμμετέχουν οι εξής χώρες:

- α) οι χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη συμφωνία ΕΟΧ,
- β) οι υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, στα πρόσθετα πρωτόκολλα και στις αποφάσεις των αντίστοιχων Συμβουλίων Σύνδεσης,

γ) η Κύπρος, η Μάλτα και η Τουρκία, υπό τον όρο ότι η συμμετοχή αυτή χρηματοδοτείται με συμπληρωματικές πιστώσεις, σύμφωνα με διαδικασίες που συμφωνούνται με αυτές τις χώρες.

#### Άρθρο 11

##### Προϋπολογισμός

1. Το ποσό χρηματοδοτικής αναφοράς για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης ανέρχεται σε 12 εκατομμύρια ευρώ.

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των χρηματοδοτικών προοπτικών.

3. Οι δράσεις για την προετοιμασία της έναρξης του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρηματοδοτηθούν από την 1η Ιανουαρίου 2002 και εξής.

#### Άρθρο 12

##### Διεθνής συνεργασία

Στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή μπορεί να συνεργάζεται με ενδιαφερόμενες διεθνείς οργανώσεις.

#### Άρθρο 13

##### Παρακολούθηση και αξιολόγηση

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 το αργότερο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την εφαρμογή, τα αποτελέσματα και τη συνολική αξιολόγηση των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένης μιας αξιολόγησης των μακροπρόθεσμων αποτελεσμάτων αυτών των μέτρων. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε η έκθεση αυτή να εκπονείται και σε μορφές προσίτες στα άτομα με ειδικές ανάγκες.

#### Άρθρο 14

##### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 3 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. VANDENBROUCKE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΦΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3

## Α. Δράσεις σε κοινοτικό επίπεδο

## 1. Συναντήσεις και εκδηλώσεις:

- α) διοργάνωση συναντήσεων σε κοινοτικό επίπεδο,
- β) διοργάνωση εκδηλώσεων ευαισθητοποίησης ως προς τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες, συμπεριλαμβανομένων των διασκέψεων έναρξης και λήξης του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

## 2. Εκστρατείες ενημέρωσης και προώθησης που περιλαμβάνουν:

- α) τον σχεδιασμό λογότυπου και διαφημιστικών συνθημάτων για το ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες, που θα χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο όλων των δραστηριοτήτων που συνδέονται με το έτος,
- β) εκστρατεία ενημέρωσης σε κοινοτική κλίμακα,
- γ) παραγωγή εργαλείων και βοηθημάτων στα οποία θα έχουν πρόσβαση τα άτομα με ειδικές ανάγκες σε όλη την Κοινότητα,
- δ) κατάλληλες πρωτοβουλίες από ευρωπαϊκές ΜΚΟ για τα άτομα με ειδικές ανάγκες με στόχο τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος, προσαρμοσμένες ιδίως στις ανάγκες των ατόμων με συγκεκριμένες ή πολλαπλές αναπηρίες ή/και των ατόμων με ειδικές ανάγκες που αντιμετωπίζουν πολλαπλές διακρίσεις,
- ε) την οργάνωση ευρωπαϊκών διαγωνισμών που προβάλλουν τα επιτεύγματα και τις εμπειρίες όσον αφορά τα θέματα του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

Η Επιτροπή φροντίζει να συμμετέχουν στην εκπόνηση των μηνυμάτων και των εικόνων που παράγονται κατά την εκστρατεία ενημέρωσης, οι οργανώσεις των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

## 3. Άλλες δράσεις:

Συνεργασία με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης ως εταίρους για τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες, για τη χρήση νέων εργαλείων που θα διευκολύνουν την πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες (όπως υποτιτλισμός για τα άτομα με προβλήματα ακοής και περιγραφή εικόνων για τα άτομα με περιορισμένη όραση) και σε άλλα προγράμματα, εφόσον είναι δυνατόν, καθώς και για τη βελτίωση της επικοινωνίας για τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Έρευνες και μελέτες κοινοτικής κλίμακας, ιδίως σχετικά με σειρά ερωτήσεων που αποσκοπούν σε αξιολόγηση των επιπτώσεων του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες, οι οποίες θα πρέπει να συμπεριληφθούν σε έρευνα του ευρωβαρομέτρου, καθώς και έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την αποτελεσματικότητα και τον αντίκτυπο του ευρωπαϊκού έτους. Η μελέτη αυτή πρέπει να αξιολογεί τις προσπάθειες που γίνονται για να ενσωματωθούν τα άτομα αυτά στην Κοινότητα, ιδίως μέσω των προγραμμάτων προώθησης της αυτονομίας.

## 4. Αυτή η χρηματοδότηση μπορεί να λαμβάνει τις ακόλουθες μορφές:

- άμεση αγορά αγαθών και υπηρεσιών, ιδίως στον τομέα της επικοινωνίας, με ανοιχτή ή/και κλειστή πρόσκληση υποβολής προσφορών,
- άμεση αγορά συμβουλευτικών υπηρεσιών, με ανοιχτή ή/και κλειστή πρόσκληση υποβολής προσφορών,
- επιδοτήσεις για την κάλυψη των δαπανών για ειδικές εκδηλώσεις που οργανώνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο με στόχο να αναδείξουν το ευρωπαϊκό έτος ατόμων με ειδικές ανάγκες, και να ευαισθητοποιήσουν τους πολίτες· η χρηματοδότηση αυτή δεν θα υπερβεί το 80 %.

## Β. Δράσεις σε εθνική κλίμακα

Δράσεις σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό ή διακρατικό επίπεδο μπορεί να πληρούν τους απαιτούμενους όρους για να χρηματοδοτηθούν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό σε ποσοστό έως 50 % του κόστους κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τη φύση και το περιεχόμενο της πρότασης. Μεταξύ άλλων μπορούν να συμπεριλαμβάνονται στις δράσεις αυτές:

1. Εκδηλώσεις που συνδέονται με τους στόχους του ευρωπαϊκού έτους των ατόμων με ειδικές ανάγκες, συμπεριλαμβανομένης της έναρξης εκδήλωσης του έτους.
2. Εκστρατείες ενημέρωσης και μέτρα διάδοσης παραδειγμάτων ορθής πρακτικής εκτός από εκείνες που καθορίζονται στο τμήμα Α, σημείο 2 του παρόντος παραρτήματος.
3. Απονομή βραβείων ή οργάνωση διαγωνισμών.
4. Έρευνες και μελέτες εκτός από αυτές που αναφέρονται στο τμήμα Α, σημείο 3.

**Γ. Δράσεις που δεν λαμβάνουν οικονομική ενίσχυση από τον κοινοτικό προϋπολογισμό**

Η Κοινότητα θα προσφέρει ηθική υποστήριξη, μεταξύ άλλων με γραπτή άδεια για τη χρήση του λογότυπου και των λοιπών υλικών που συνδέονται με το ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες, σε πρωτοβουλίες δημόσιων ή ιδιωτικών οργανισμών, εφόσον αυτοί οι οργανισμοί μπορούν να αποδείξουν ικανοποιητικά στην Επιτροπή ότι οι εν λόγω πρωτοβουλίες βρίσκονται ή θα βρίσκονται σε εξέλιξη κατά τη διάρκεια του έτους 2003 και ενδέχεται να συμβάλουν στην επίτευξη ενός ή περισσότερων στόχων του εν λόγω έτους.

Για την εφαρμογή των αποφάσεων αυτών, η Επιτροπή μπορεί να κάνει χρήση τεχνικής ή/και διοικητικής βοήθειας, με αμοιβαίο όφελος Επιτροπής και δικαιούχων, όσον αφορά τον εντοπισμό, την προετοιμασία, τη διαχείριση, την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 3.

Η Επιτροπή μπορεί επίσης να αναλαμβάνει μελέτες, να διοργανώσει συναντήσεις εμπειρογνομόνων ή να αναλαμβάνει δράσεις ενημέρωσης και δημοσίευσης που έχουν άμεση σχέση με τον στόχο της παρούσας απόφασης.

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2001

για την τροποποίηση, για έβδομη φορά, της απόφασης 2001/327/ΕΚ για τον περιορισμό στη μετακίνηση ζώων των ευπαθών ειδών, σε σχέση με τον αφθώδη πυρετό

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 4382]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/904/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους, που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων, με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η κατάσταση ως προς τον αφθώδη πυρετό σε ορισμένα τμήματα του Ηνωμένου Βασιλείου συνεχίζει να βελτιώνεται και η εφαρμογή των προστατευτικών μέτρων που θεσπίστηκαν με την απόφαση 2001/740/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> μειώνεται σταδιακά για τα προϊόντα ζωικής προέλευσης. Παρά το γεγονός ότι δεν επιτρέπεται η αποστολή ευπαθών ζώων από τη Μεγάλη Βρετανία, επιτρέπεται από τη Βόρεια Ιρλανδία.
- (2) Όλα τα κράτη μέλη έδωσαν σε εφαρμογή τους περιορισμούς στη μετακίνηση ζώων των ευπαθών ειδών που προβλέπονται στην απόφαση 2001/327/ΕΚ της Επιτροπής για τον περιορισμό στη μετακίνηση ζώων των ευπαθών ειδών, σε σχέση με τον αφθώδη πυρετό<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2001/709/ΕΚ<sup>(5)</sup>.
- (3) Κρίνεται σκόπιμο να εφαρμόζονται τα εν λόγω μέτρα και στη Βόρεια Ιρλανδία και κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να προσαρμοστούν ορισμένες διατάξεις όσον αφορά την ανακοίνωση των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής, και παράλληλα να παραταθεί η εφαρμογή των μέτρων.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 2001/327/ΕΚ τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Το άρθρο 1 στοιχείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«1. Τα “εγκεκριμένα κέντρα συγκέντρωσης” είναι εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ξ), της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου.»
2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, η εισαγωγική πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ και της απόφασης 2001/740/ΕΚ της Επιτροπής, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων για εκτροφή, πάχυνση και σφαγή, θα υπόκειται στους ακόλουθους όρους:»
3. Η ημερομηνία στο άρθρο 4 αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Μαρτίου 2002».

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 277 της 20.10.2001, σ. 30.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 115 της 25.4.2001, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 261 της 29.9.2001, σ. 69.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2001

σχετικά με την έγκριση του υποβληθέντος από το Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες προγράμματος εξάλειψης της νόσου του Aujeszky, την παροχή συμπληρωματικών εγγυήσεων για τους χοίρους που προορίζονται για το έδαφος του Βελγίου και των Κάτω Χωρών, καθώς και για την τροποποίηση των αποφάσεων 93/244/ΕΟΚ και 2001/618/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 4384]

(2001/905/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964, για τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/20/ΕΚ <sup>(2)</sup> και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι συμπληρωματικές εγγυήσεις όσον αφορά την υλοποίηση προγραμμάτων εξάλειψης της νόσου του Aujeszky, τα οποία εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο χοίρων, καθώς και οι κατάλογοι των εδαφών των κρατών μελών όπου εφαρμόζονται εγκεκριμένα προγράμματα ελέγχου της νόσου, θεσπίζονται στην απόφαση 93/244/ΕΟΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2001/746/ΕΚ <sup>(4)</sup>, η οποία θα καταργηθεί από την 1η Ιουλίου 2002 και θα αντικατασταθεί από τις διατάξεις της απόφασης 2001/618/ΕΚ <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2001/746/ΕΚ.
- (2) Με επιστολές της 14ης Σεπτεμβρίου 2001, και της 18ης Οκτωβρίου 2001, το Βέλγιο και οι Κάτω Χώρες αντιστοίχως, υπέβαλαν στην Επιτροπή ορισμένα στοιχεία σχετικά με τα προγράμματά τους για τον έλεγχο και την εξάλειψη της νόσου του Aujeszky. Τα προγράμματα αυτά θα παράσχουν τη δυνατότητα να εξαλειφθεί μελλοντικά, από το έδαφος του Βελγίου και των Κάτω Χωρών, η νόσος του Aujeszky.
- (3) Η Επιτροπή εξέτασε τα εν λόγω προγράμματα σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ. Τα προγράμματα πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας και κατά συνέπεια δύνανται να εγκριθούν.
- (4) Οι αποφάσεις 93/244/ΕΟΚ και 2001/618/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθούν για να συμπεριληφθούν τα εδάφη του Βελγίου και των Κάτω Χωρών στον κατάλογο των εδαφών των

κρατών μελών ή των περιφερειών τους, όπου εφαρμόζονται εγκεκριμένα προγράμματα ελέγχου της νόσου, έτσι ώστε να απαιτηθούν ενδεχομένως ορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις από το Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες για το ενδοκοινοτικό εμπόριο χοίρων.

- (5) Για τις μετακινήσεις χοίρων σε εθνική κλίμακα, οι αρχές του Βελγίου και των Κάτω Χωρών εφαρμόζουν κανόνες τουλάχιστον ισοδύναμους με εκείνους που προβλέπονται από τις συμπληρωματικές εγγυήσεις που καθορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία.
- (6) Οι εν λόγω συμπληρωματικές εγγυήσεις δεν πρέπει ωστόσο να απαιτούνται από κράτη μέλη ή περιφέρειες των κρατών μελών που θεωρούνται ήδη απαλλαγμένες από την νόσο του Aujeszky.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνονται τα υποβληθέντα από το Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες προγράμματα για την εξάλειψη της νόσου του Aujeszky.

Οι συμπληρωματικές εγγυήσεις τις οποίες το Βέλγιο και οι Κάτω Χώρες δύνανται να απαιτήσουν στο πλαίσιο των ενδοκοινοτικών συναλλαγών χοίρων, είναι εκείνες που προβλέπονται στην απόφαση 93/244/ΕΟΚ μέχρι την 1η Ιουλίου 2002 και στην απόφαση 2001/618/ΕΚ, καθώς και στις επακόλουθες τροποποιήσεις της, μετά την εν λόγω ημερομηνία.

## Άρθρο 2

Τα κείμενα του παραρτήματος I της απόφασης 93/244/ΕΟΚ και του παραρτήματος II της απόφασης 2001/618/ΕΚ, αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 163 της 4.7.2000, σ. 35.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 111 της 5.5.1993, σ. 21.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 278 της 23.10.2001, σ. 41.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 215 της 9.8.2001, σ. 48.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«Κράτη μέλη ή περιφέρειές τους όπου εφαρμόζονται εγκεκριμένα προγράμματα ελέγχου της νόσου του Aujeszký

Γερμανία: τα ομόσπονδα κρατίδια (Länder) της Κάτω Σαξονίας, της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας και της Βαυαρίας.  
Βέλγιο: όλη η επικράτεια.  
Κάτω Χώρες: όλη η επικράτεια.»

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2204/1999 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1999, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 278 της 28ης Οκτωβρίου 1999)

Στη σελίδα 196, κωδικός ΣΟ 2009 80 69, στη στήλη 4β:

αντί: «20,7»,

διάβαζε: «20».

Στη σελίδα 206, κωδικός ΣΟ 2202 90 99, στη στήλη 4β:

αντί: «5,5»,

διάβαζε: «5,4».

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1651/2001 της Επιτροπής, της 14ης Αυγούστου 2001, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1247/91 περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 220 της 15ης Αυγούστου 2001)

Σελίδα 7, άρθρο 1 παράγραφος 7 στοιχείο α), τροποποιημένη παράγραφος 1:

αντί:	«Στη συσκευασία:	Στα αυγά:
	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Ελεύθερης βοσκής
	Αυγά κλιμακωτής σχάρας	Κλιμακωτής σχάρας
	Αυγά ορνίθων σε κλωβοστοιχίες	Κλωβοστοιχίας»

διάβαζε:	«Στη συσκευασία:	Στα αυγά:
	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Ελεύθερης βοσκής
	Αυγά δαπέδου με στρωμνή	Δάπεδο με στρωμνή
	Αυγά κλωβοστοιχίας	Κλωβοστοιχία»

Σελίδα 10, παράρτημα Ι, τροποποιημένο παράρτημα ΙΙ, έναντι του κωδικού ΡΤ, διαγράφεται το ακόλουθο στοιχείο b):

«b) Ar livre Solo Jaulas»